

Н. Н. Лазарева

# САМОУЧИТЕЛЬ ЯЗЫКА ХИНДИ



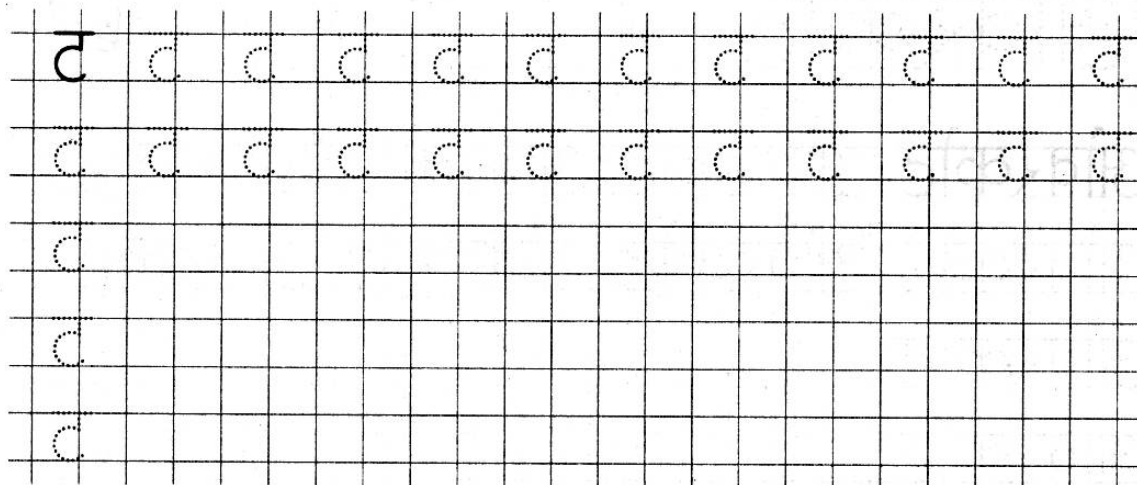
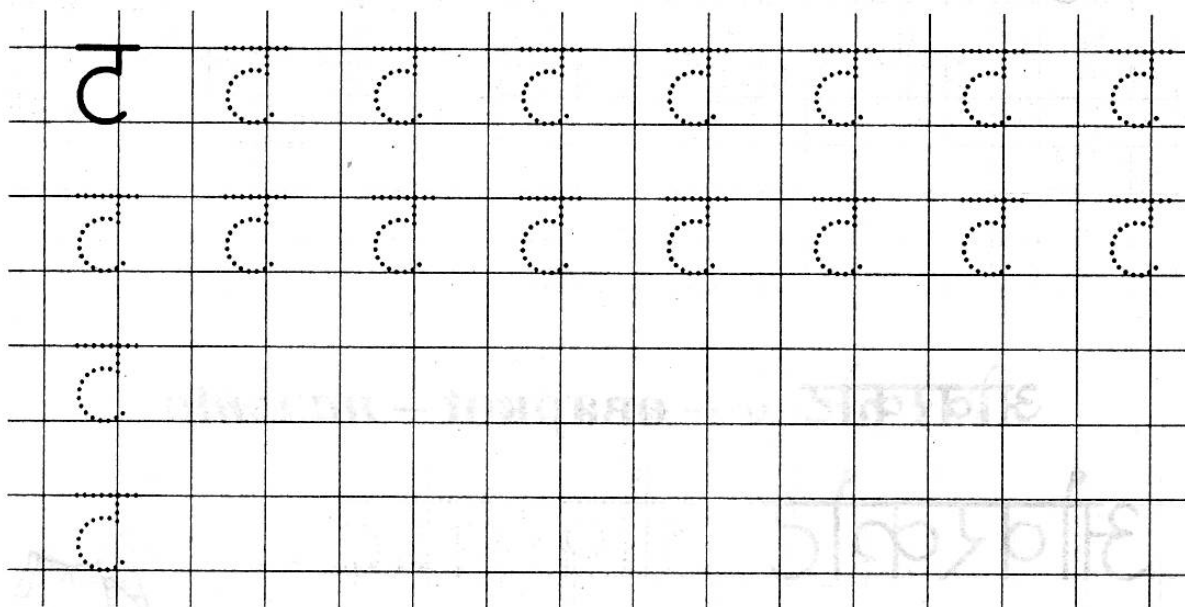
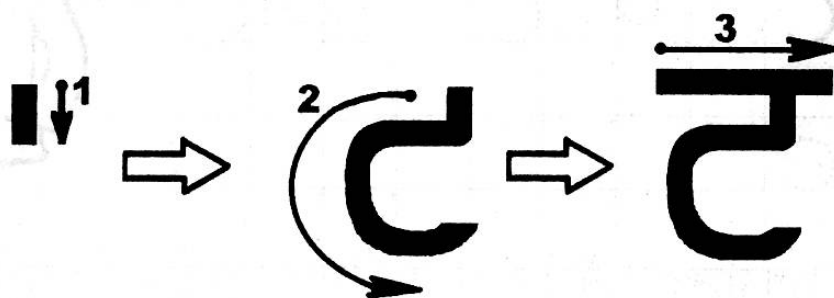
# Трениси

тетрадь 3

Дата:

## УРОК 24

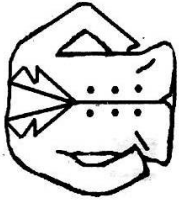
Буква ट "ta"





कोट м — kot — пиджак

कोट कोट कोट कोट  
कोट कोट कोट कोट



कोट कोट कोट कोट कोट कोट  
कोट कोट कोट कोट कोट कोट  
कोट कोट कोट कोट कोट कोट

ओवरकोट м — ovarkot — пальто

ओवरकोट ओवरकोट ओवरकोट  
ओवरकोट ओवरकोट ओवरकोट



ओवरकोट ओवरकोट ओवरकोट ओवरकोट  
ओवरकोट ओवरकोट ओवरकोट ओवरकोट  
ओवरकोट ओवरकोट ओवरकोट ओवरकोट

टोपी ж — topi — шапка

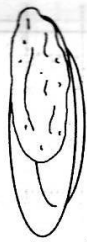
टोपी टोपी टोपी टोपी  
टोपी टोपी टोपी टोपी



टोपी टोपी टोपी टोपी टोपी टोपी  
टोपी टोपी टोपी टोपी टोपी टोपी  
टोपी टोपी टोपी टोपी टोपी टोपी

रोटी ж — roti — лепешка, хлеб

रोटी रोटी रोटी रोटी  
रोटी रोटी रोटी रोटी



रोटी रोटी रोटी रोटी रोटी रोटी  
रोटी रोटी रोटी रोटी रोटी रोटी  
रोटी रोटी रोटी रोटी रोटी रोटी

ટમાટર<sub>મ</sub> – tamātar – помидор

ટમાટર ટમાટર  
ટમાટર



ટમાટર ટમાટર ટમાટર ટમાટર  
ટમાટર ટમાટર ટમાટર ટમાટર  
ટમાટર  
ટમાટર

છોટા – ch<sup>h</sup>otā – маленький

છોટા છોટા છોટા છોટા  
છોટા

છોટા છોટા છોટા છોટા છોટા  
છોટા છોટા છોટા છોટા છોટા  
છોટા  
છોટા

મોટા – motā – толстый, плотный

મોટા મોટા મોટા મોટા  
મોટા

મોટા મોટા મોટા મોટા મોટા  
મોટા મોટા મોટા મોટા મોટા  
મોટા  
મોટા

Задание 1. Пропишите и переведите предложения:

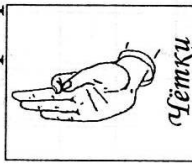
બચ્ચો! ઔવરકોટ, કોટ ઔર લોપિયાં ડતારો!  
ડે ગરમ રોલિયાં લાઓ!  
રહ છોટી લડકી મોટી નહીં હૈ  
મેજ પર પૂક લાજ તમાર હૈ





## Знаете ли Вы, что...

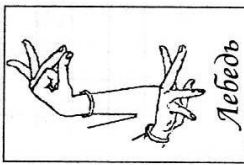
Бог-творец Брахма изображается с четырьмя лицами. Четыре руки Брахмы представляют четыре стороны



Четки



света. В руках Брахма держит сосуд с водой (т.к. мир возник из воды), четки (символ времени), ложку для возливания масла в огонь во время поклонения божествам и связку пальмовых листьев с текстом четырех Вед (Брахма является создателем этого священного писания). Ездовое животное Брахмы – лебедь (или гусь).

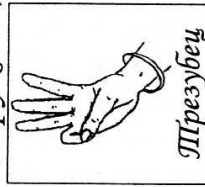


Лебедь



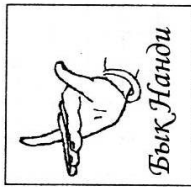
## Знаете ли Вы, что ...

Бог-разрушитель Шива изображается обычно с четырьмя руками, в которых он держит метательный огонь



Презубец

(огнем Шива уничтожает все зло), презубец (символизирует 3 качества человека – благость, невежество и страсть) и дамру – небольшой барабан в виде песочных часов, играя на котором, Шива создает новые миры взамен разрушенных.



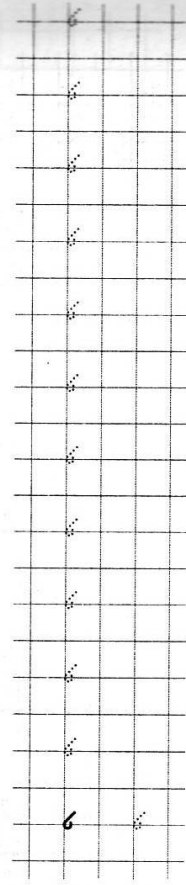
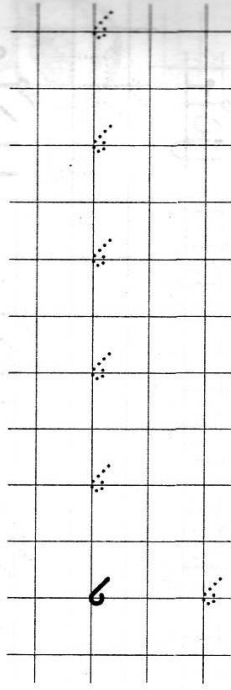
Бык Нанди

Ездовое животное Шивы – белый бык Нанди.

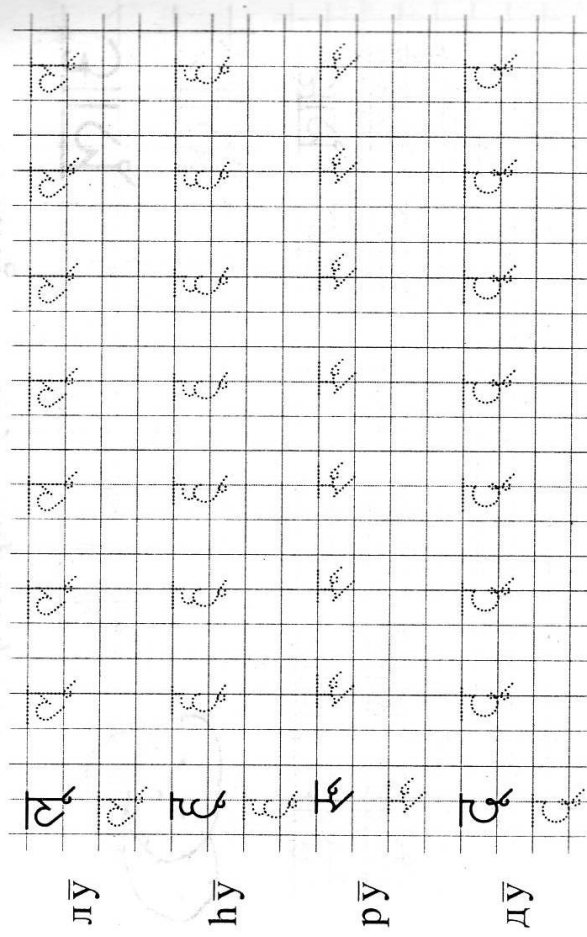
Дата:

## УРОК 25

### Матра "у" ("у-матра")



### СЛОГИ:



મૂલી જ — મૂલી — редис, редиска

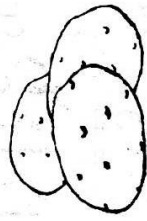
મૂલી મૂલી મૂલી  
મૂલી મૂલી મૂલી



મૂલી મૂલી મૂલી મૂલી  
મૂલી મૂલી મૂલી મૂલી  
મૂલી મૂલી મૂલી મૂલી

આલૂ મ — અલૂ — картофель

આલૂ આલૂ આલૂ  
આલૂ આલૂ આલૂ



આલૂ આલૂ આલૂ આલૂ આલૂ  
આલૂ આલૂ આલૂ આલૂ આલૂ  
આલૂ આલૂ આલૂ આલૂ આલૂ

આડૂ મ — અડૂ — персик

આડૂ આડૂ આડૂ  
આડૂ આડૂ આડૂ



આડૂ આડૂ આડૂ આડૂ  
આડૂ આડૂ આડૂ આડૂ  
આડૂ આડૂ આડૂ આડૂ

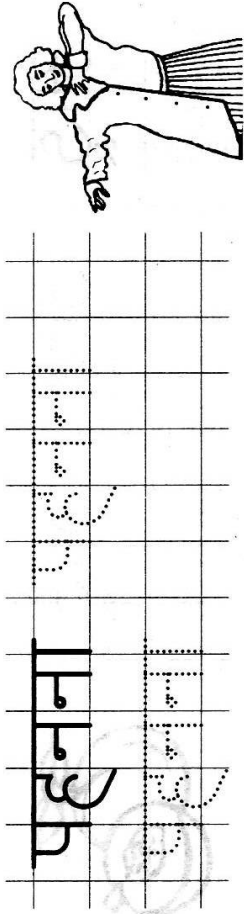
દૂસરા — દુસરા — второй, другой

દૂસરા દૂસરા દૂસરા  
દૂસરા દૂસરા દૂસરા

દૂસરા દૂસરા દૂસરા દૂસરા  
દૂસરા દૂસરા દૂસરા દૂસરા  
દૂસરા દૂસરા દૂસરા દૂસરા

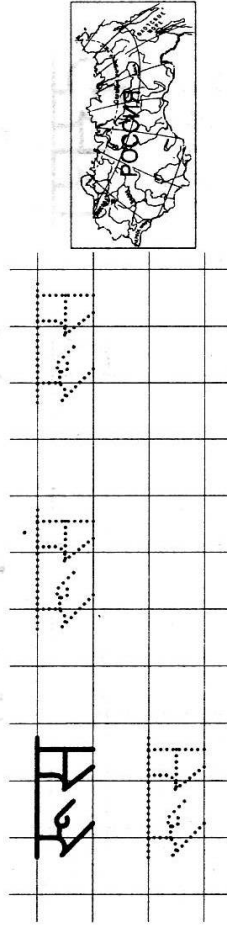


પહેનના – पहनना – надевать



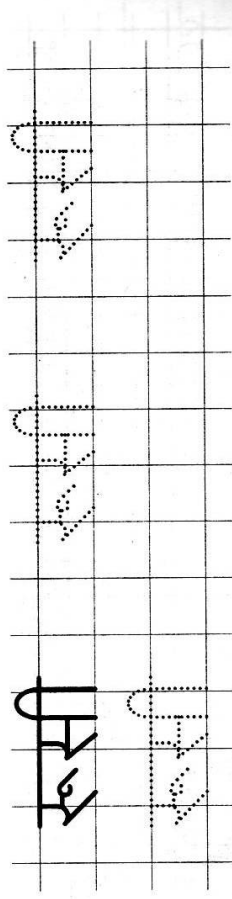
પહેનના પહેનના પહેનના પહેનના પહેનના  
પહેન પહેન પહેન પહેન પહેન  
પહેન પહેન પહેન પહેન

રુસ – рус – Россия



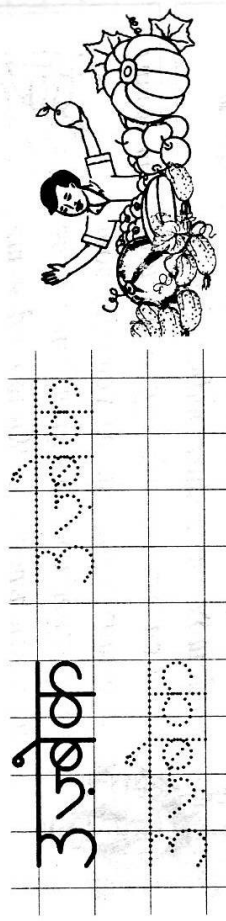
રુસ રુસ રુસ રુસ રુસ  
રુસ રુસ રુસ રુસ રુસ  
રુસ રુસ રુસ રુસ

રુસી – рус – русский



રુસી રુસી રુસી રુસી રુસી  
રુસી રુસી રુસી રુસી રુસી  
રુસી રુસી રુસી રુસી

उज़्बेक – узбек – узбек



उज़्बेक उज़्बेक उज़्बेक उज़्बेक उज़्बेक  
उज़्बेक उज़्बेक उज़्बेक उज़्बेक उज़्बेक  
उज़्बेक उज़्बेक उज़्बेक उज़्बेक

 **Задание 1.** Пропишите и переведите предложения:

ਮੈਂ ਪੜ੍ਹ ਰਿਹਾ ਹਾਂ, ਅਤੇ ਮੇਰੇ ਪਿਤਾ ਜੀ  
ਮੇਰੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਦੇ ਨਾਲ ਹਨ।  
ਮੇਰੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਦੇ ਨਾਲ ਹਨ।

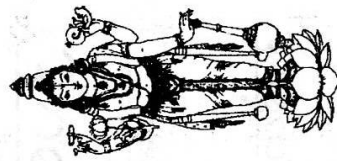


*Знаете ли Вы, что...*

Бог-хранитель Вишну изображается с четырьмя руками, в которых он держит морскую раковину (Вишну ду-



Рақовина



Опер Гаруда

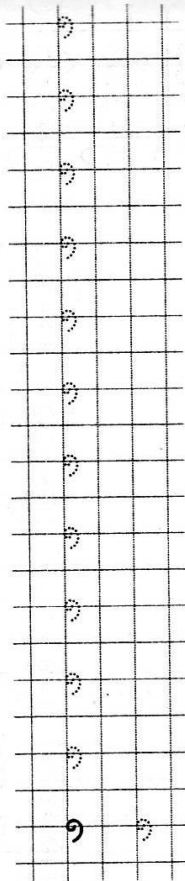
способности разрушать и снова создавать Вселенную).  
Ездовое животное Вишну — орел Гаруда (чаще его изображают в виде получеловека-полуорла).

2012 33

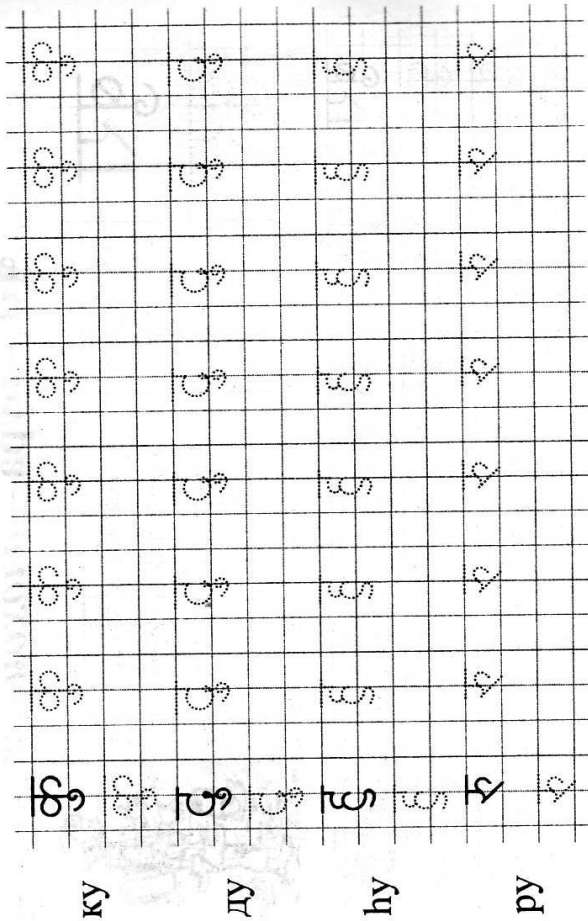
**Дата:**

**УРОК 26**

**Матра, "у" ("у - матра")**



## СЛОГИ:



кү

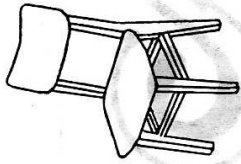
Д

hy

py



કુરસી એ — курсй — стул



કુરસી કુરસી કુરસી કુરસી  
 કુરસી કુરસી કુરસી કુરસી  
 કુરસી કુરસી કુરસી કુરસી

બુરા — бура — плохой



બુરા બુરા બુરા બુરા  
 બુરા બુરા બુરા બુરા  
 બુરા બુરા બુરા બુરા

બહુત — баһут — очень, много

બહુત બહુત બહુત બહુત  
 બહુત બહુત બહુત બહુત

બહુત બહુત બહુત બહુત  
 બહુત બહુત બહુત બહુત  
 બહુત બહુત બહુત બહુત

સુંદર — сундар — красивый



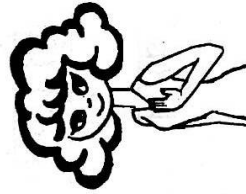
સુંદર સુંદર  
 સુંદર સુંદર

સુંદર સુંદર સુંદર સુંદર  
 સુંદર સુંદર સુંદર સુંદર  
 સુંદર સુંદર સુંદર સુંદર

## Личные местоимения

## Личные местоимения 1-го лица

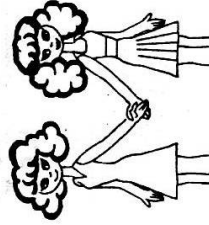
ॐ — मेम — R



Handwriting practice for the character 平 (Píng). The character is shown in four stages: 1. A dotted outline for tracing. 2. A solid black character. 3. A dotted outline for tracing. 4. A solid black character.

Handwriting practice sheet for the character 干 (gān). The sheet displays the character in various sizes and orientations (horizontal and vertical) on a grid background, with numbered arrows indicating the stroke order and direction for each character.


हम - ham - mbl



三 三 三 三

உ உ உ உ உ உ உ உ உ உ

2016

 **Задание 1. Пропишите и запомните:**

## Личные местоимения 1-го лица

Ед.ч.	Я...	есть.
Мн.ч.	Мы...	есть.

 **Задание 2.** Пропишите и переведите предложения:

[illegible]

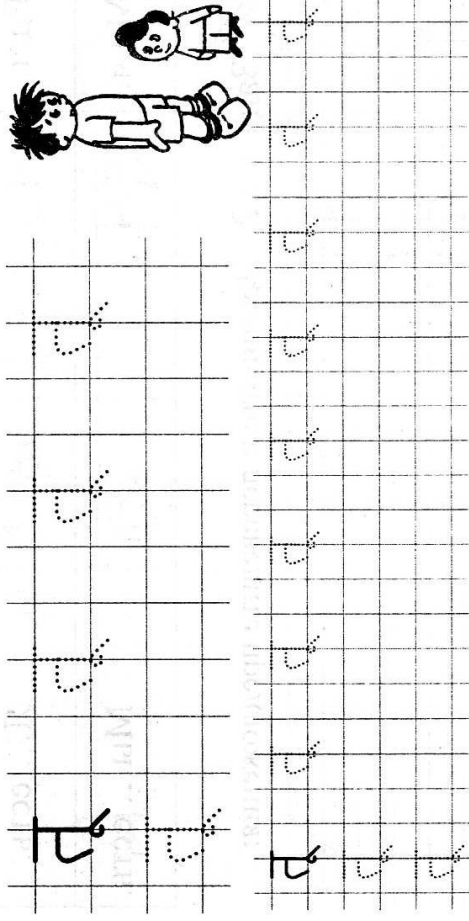
2-Тетрац.3

2017 3

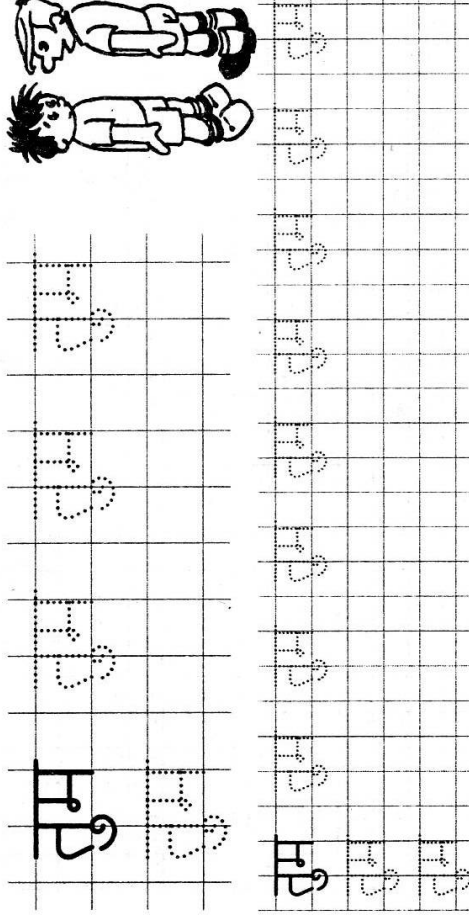


## Личные местоимения 2-го лица

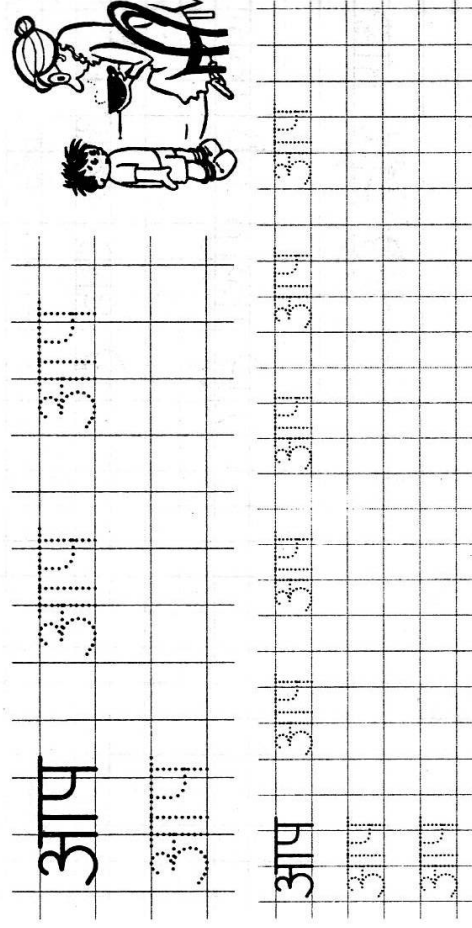
तू – तू – *ты*



तुम – तुम – *Ты* (уважительная форма)



आप – आप – *Вы*

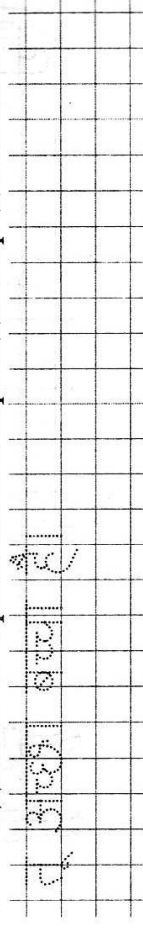


Задание 3. Пропишите и запомните:

## Личные местоимения 2-го лица

Ед.ч.	तू	हूँ	तु... есть.
Мн.ч.	तुम	हो	Ты ... есть.
	आप	हैं	Вы... есть.

Задание 4. Пропишите и переведите предложения:

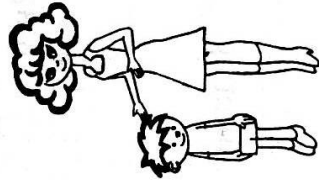


ਦੁ ਈਦੀ ਲੜਕੀ ਹੈ  
 ਤੁਮ ਅੱਲੇ ਈਸ਼ ਹੀ  
 ਕਾ ਤੁਮ ਵੀਲਾ ਹੀ?  
 ਆਪ ਕੌਨ ਹੈ?  
 ਆਪ ਬਹੁਨ ਅੱਲੇ ਆਦਮੀ ਹੈ

### Личные местоимения 3-го лица

ਯਹ – йэһ – он, она (вблизи)

ਯਹ ਯਹ ਯਹ ਯਹ  
 ਯਹ ਯਹ ਯਹ ਯਹ



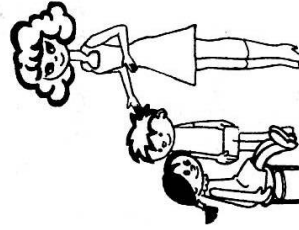
ਵਹ – वो – он, она (вдалеке)

ਵਹ ਵਹ ਵਹ ਵਹ  
 ਵਹ ਵਹ ਵਹ ਵਹ



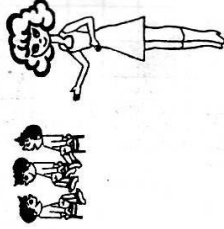
ਏ – йе – они (вблизи)

ਏ ਏ ਏ ਏ  
 ਏ ਏ ਏ ਏ



ਵੇ – ве – они (вдалеке)

ਵੇ ਵੇ ਵੇ ਵੇ  
 ਵੇ ਵੇ ਵੇ ਵੇ





Задание 5. Пропишите и запомните:

### Личные местоимения 3-го лица

Ед.ч.	Он, она (вблизи) ... есть.
	Он, она (вдалеке) ... есть.
Мн.ч.	Они (вблизи) ... есть.
	Они (вдалеке) ... есть.

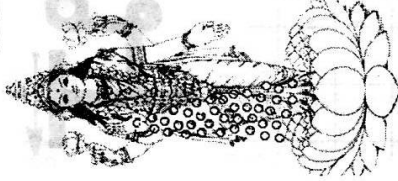
Задание 6. Пропишите и переведите предложения:

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॐ नमो भगवते वासुदेवाय  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॐ नमो भगवते वासुदेवाय  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॐ नमो भगवते वासुदेवाय



### Знаете ли Вы, что...

Популярной темой всех стилей классического танца являются 10 аватар (воплощений) Вишну. Как хранитель



Вселенной, Вишну принял мал разные облики и спулся на Землю в периоды раздоров и хаоса, чтобы восстановить мир. Вместе в Вишну на Землю спуслась и его супруга – богиня счастья и богатства Лакшми.



Рама и Сита

Так, когда Вишну принял аватару царевича Рамы, Лакшми в облике прекрасной Ситы выбрала его себе в мужа и стала верной и преданной женой. А когда Вишну сошел на Землю в образе Кришны, Лакшми стала его возлюбленной Радхой.

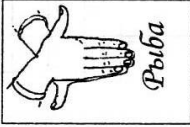


Кришна и Радха



### Знаете ли Вы, что...

Первой аватарой (воплощением) бога Вишну была рыба (матся). В этом образе Вишну спас первого человека Ману



Рыба

во время всемирного потопы. Он велел Ману построить лодку и погрузить в нее по паре животных и растений. В образе большой рыбы Вишну вывел

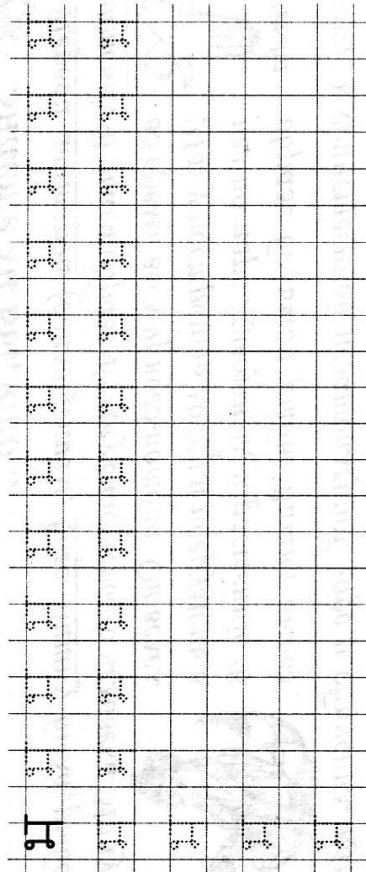
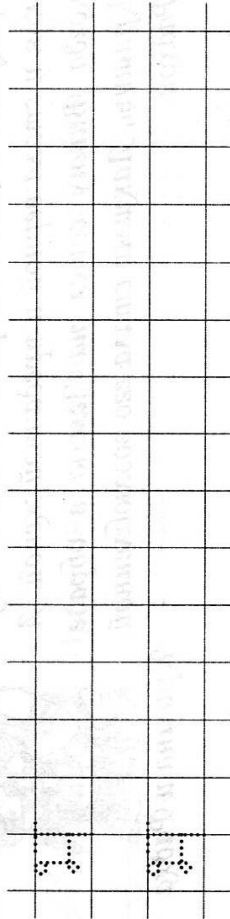
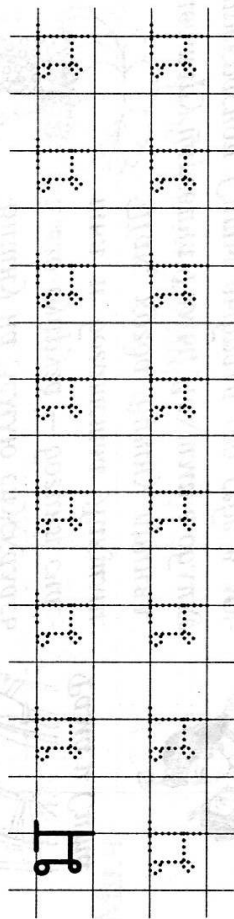
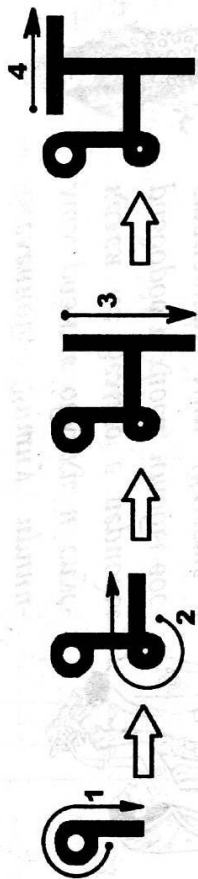


лодку единственной незатопленной горе и объяснил, как спуститься вниз, когда вода спадет.

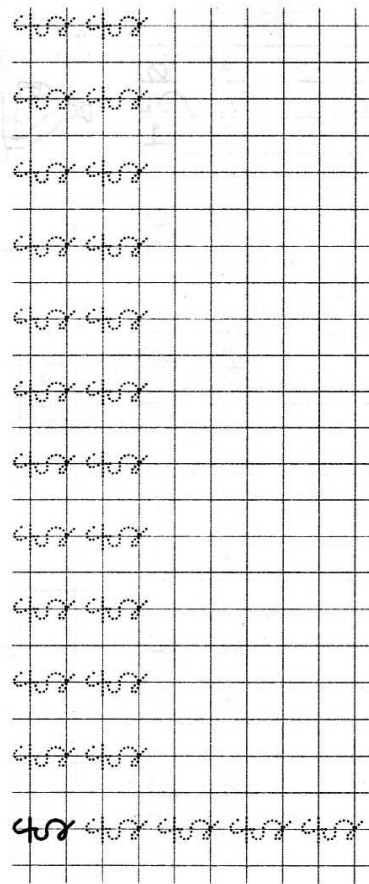
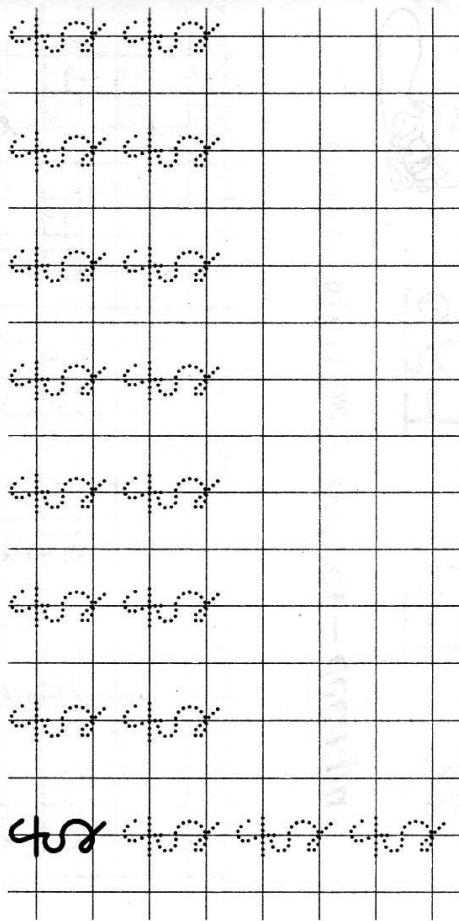
Дата:

## УРОК 27

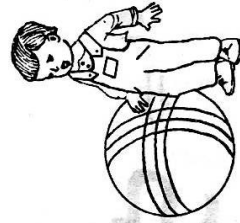
Буква Ч "Ch"



## Буква Ы "Y"



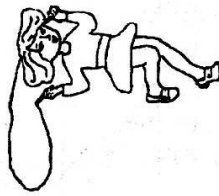
भाई<sub>म</sub> – ब<sup>ह</sup>ाई – брат



भाई भाई भाई  
भाई भाई भाई

भाई भाई भाई भाई  
भाई भाई भाई भाई  
भाई भाई भाई भाई

बहन<sub>ж</sub> – ब<sup>ह</sup>न – сестра



बहन बहन बहन  
बहन बहन बहन

बहन बहन बहन बहन  
बहन बहन बहन बहन  
बहन बहन बहन बहन

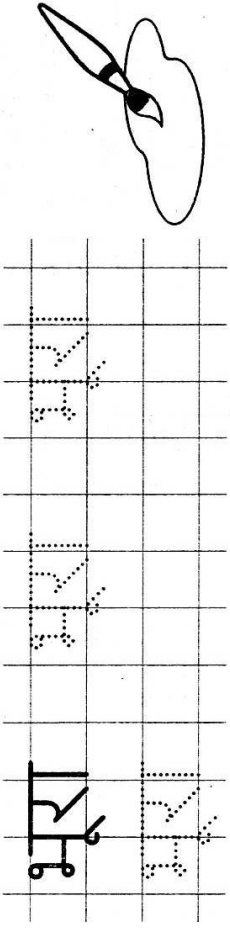
भारत<sub>м</sub> – ब<sup>ह</sup>ारत – Индия



भारत भारत भारत  
भारत भारत भारत

भारत भारत भारत भारत  
भारत भारत भारत भारत  
भारत भारत भारत भारत

भूरा – ब<sup>ह</sup>ुरा – коричневый

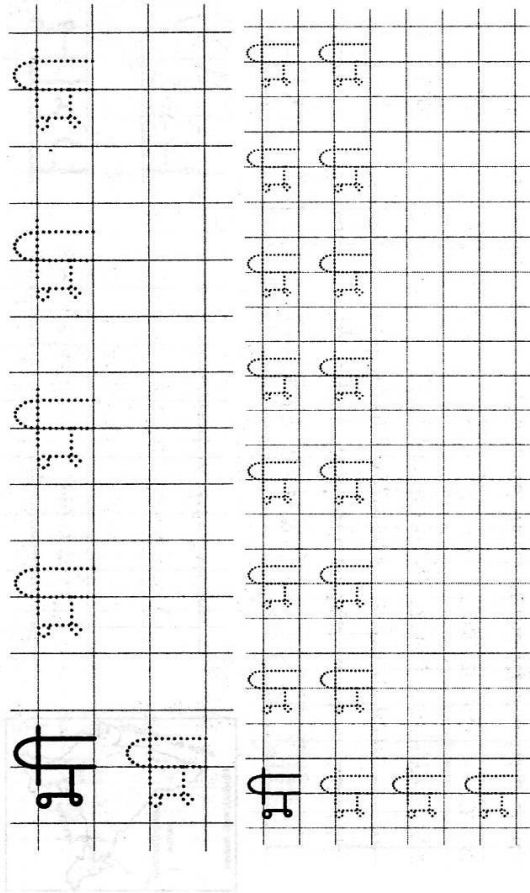


भूरा भूरा भूरा  
भूरा भूरा भूरा

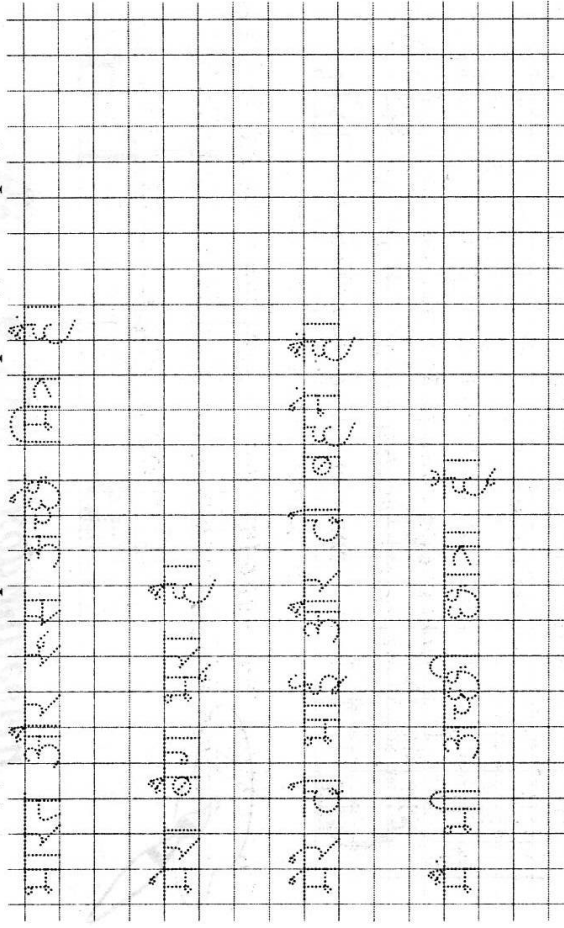
भूरा भूरा भूरा भूरा  
भूरा भूरा भूरा भूरा  
भूरा भूरा भूरा भूरा



मी – 6<sup>h</sup> – тоже, также

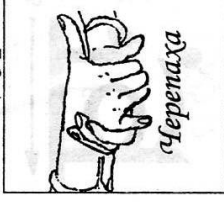


Задание 1. Прочитайте и переведите предложения:



Знаете ли Вы, что...

Второй аватарой (воплощением) бога Вишну была черепаха (курма). Когда во время всемирного потопа океан



поглотил многочисленные богатства, среди которых оказался и напиток бессмертия амрита, боги решили вспахать океан и вернуть



утраченное. Вишну принял образ черепахи и лег на дно океана. На спину черепахи боги водрузили гору, а вместо веревки обмотали вокруг горы змея Васуки. Боги и асуры (демоны), которые вызвались им помочь, стали по очереди тянуть змея на себя, в результате чего гора пришла в движение и взбила великий океан. Как женщина взбивает масло, чтобы получить масло, так и боги взбили океан и получили амриту и много других богатств.

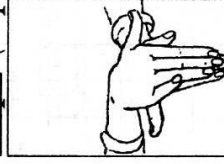


Знаете ли Вы, что...

Претей аватарой (воплощением) бога Вишну был вепрь (вараха). Однажды демон Хिरаньякша, обладавший

большим могуществом и преобладавший богов и людей, унес в свое подводное царство Землю.

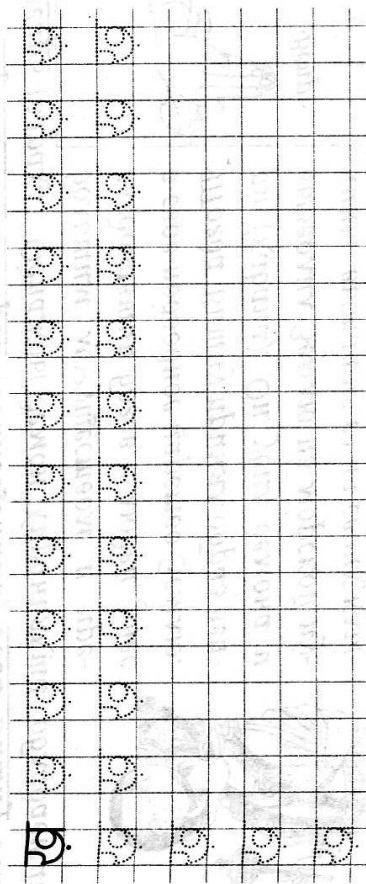
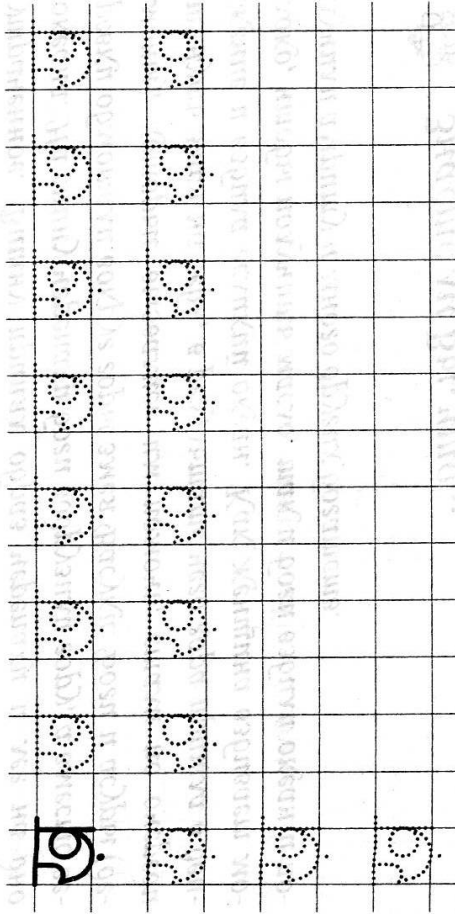
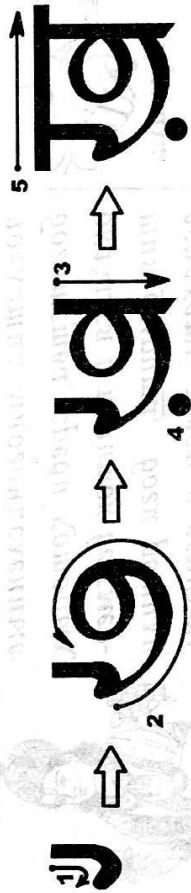
Тогда Вишну принял образ вепря (кабана). Он убил демона и вызволил Землю из морской пучины, вытащив ее на своих клыках.



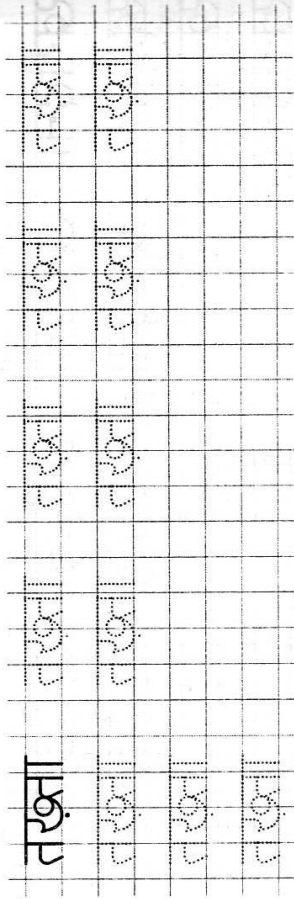
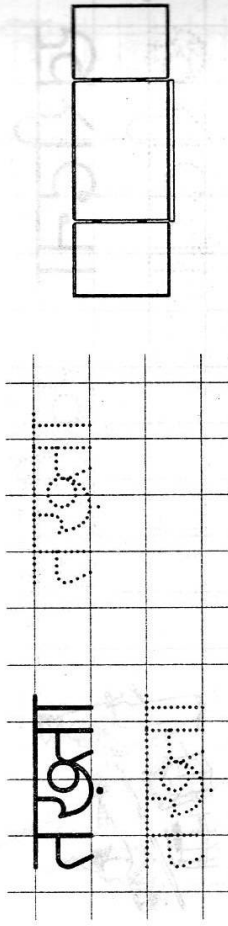
Дата:

## УРОК 28

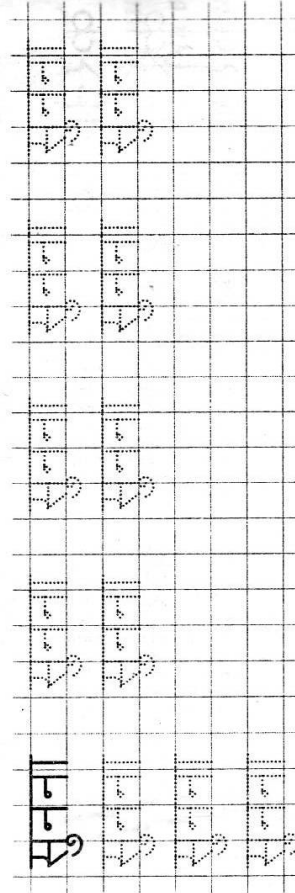
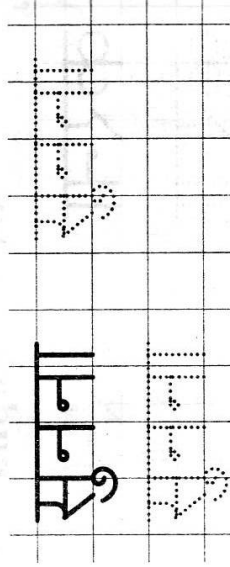
Буква ख "ха"



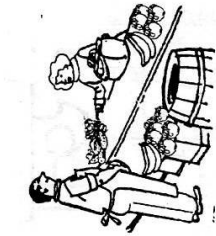
तख्ता — тахтā — доска



सुनना — сунна — слушать



## खरीदना – k<sup>h</sup> arīdnā – покупать



खरीदना खरीदना  
खरीदना खरीदना

खरीदना खरीदना खरीदना खरीदना  
खरीदना खरीदना खरीदना खरीदना  
खरीदना खरीदना खरीदना खरीदना

## करना – karnā – делать

करना करना करना  
करना करना करना

करना करना करना करना  
करना करना करना करना  
करना करना करना करना

## Задание 1. Пропишите и переведите предложения:

हम राम का काम करते हैं। तुम भी करो।  
उह पक्षी पर लिखती है।  
मैं पत्र सुनता हूँ। तुम भी सुनो।  
आप क्या खरीदते हैं?



## Знаете ли Вы, что...

Четвертой аватарой (воплощением) бога Вишну был человек-лев (нарасимха). По легенде, демон Хिरаньякश्यу получил от бога Брахмы обещание, что он не может быть убит ни человеком, ни зверем, ни днем, ни ночью, ни оружием, ни голыми руками, ни в доме, ни за его пределами. Чувствуя себя неуязвимым, Хираньякश्यу стал притеснять верующих и творить зло.



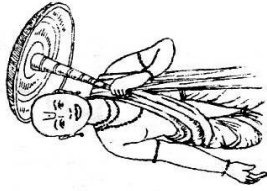
Погда Вишну принял облик человека-льва (ни человек, ни зверь) и в сумерках (ни днем, ни ночью) на пороге дома (ни в доме, ни за его пределами) растерзал демона когтями (ни оружием, ни голыми руками), избавив мир от тирана.





Знаете ли Вы, что...

Пятой аватарой (воплощением) бога Вишну был карлик (вамана). По легенде, царь асуров Бали благодаря своему благочестию приобрел могущество и стал владыкой неба, земли и подземного царства. Он не уступал ни пяди своей земли и хотел обрести власть над энергией богов. Тогда Вишну пришел к царю Бали в образе карлика и попросил у него столько земли, сколько он отмерит тремя своими шагами. Когда Бали согласился, карлик принял необычные формы. Первым шагом он отмерил всю землю, вторым – все небо. Поняв свою ошибку, царь Бали склонился перед карликом и попросил, чтобы третий шаг он сделал на его голову, тем самым благословив царя.



Знаете ли Вы, что...

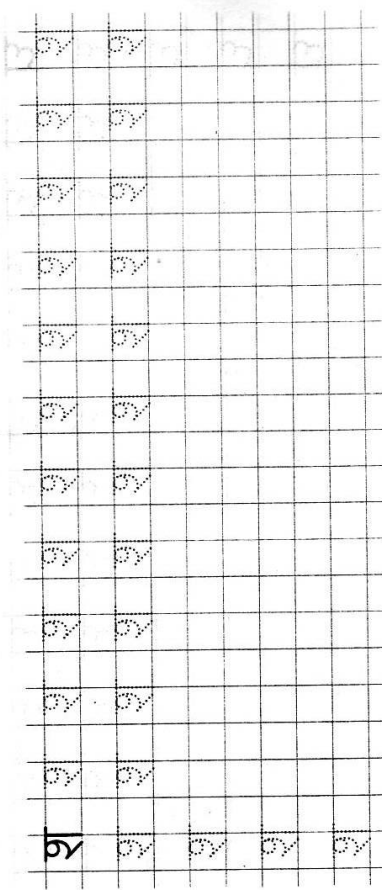
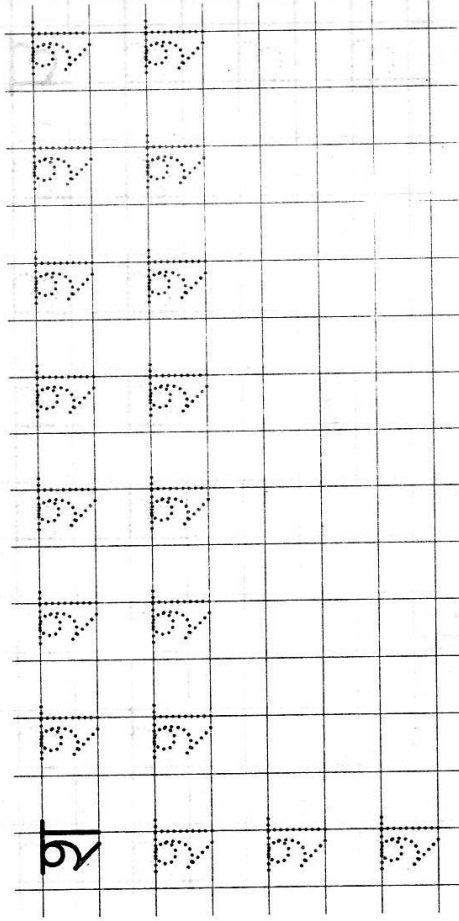
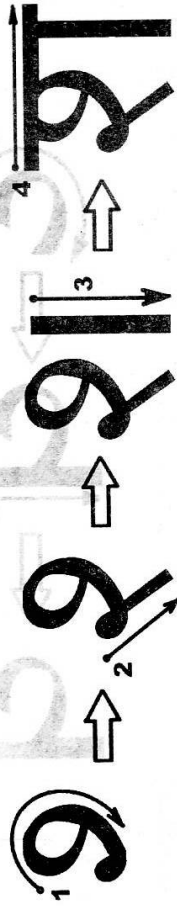
Шестой аватарой (воплощением) бога Вишну был Парашурама. В древнеиндийском обществе существовало деление на сословия – варны. Сословию жрецов – брахманов принадлежала власть, воины – кшатрии поддерживали порядок и защищали от врага, вайшьи занимались торговлей, а шудры прислуживали первым трем сословиям. Однажды воины – кшатрии решили взять власть в свои руки, нарушив социальное положение. Тогда бог Вишну принял облик Парашурамы – мудреца с топором, и уничтожил высокомерных кшатриев.



Дата:

## УРОК 29

Буква ष "ша"



शाबाश! — шабаш — Молодец!

Handwriting practice sheet for the letter 'o'.

The sheet is divided into two main sections: a top section for tracing and a bottom section for independent writing.

**Tracing Section:** This section contains two rows of dotted letters 'o' for tracing. Each row is divided into four columns by vertical dashed lines. The first row contains four dotted 'o's, and the second row contains four dotted 'o's.

**Independent Writing Section:** This section contains two rows of solid letters 'o' for independent writing. Each row is divided into four columns by vertical solid lines. The first row contains four solid 'o's, and the second row contains four solid 'o's.

[illegible]

**पाठशाला**

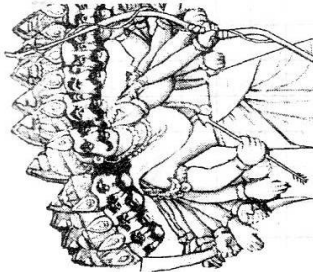
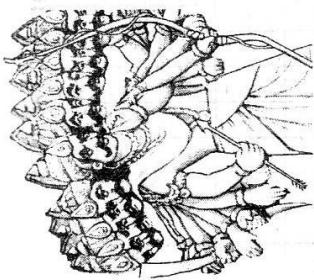
पा०शा०ल पा०शा०ल पा०शा०ल  
पा०शा०ल पा०शा०ल पा०शा०ल  
पा०शा०ल पा०शा०ल  
पा०शा०ल












Однажды демонов-рақшасов развелось столько, что они стали мешать жить обычным людям. Особо свирепствовала десятиголовый Равана, властитель острова Ланқи. Когда-то боги пообещали исполнить любое его желание. Равана пожелал, чтобы ни боги, ни демоны, ни духи, ни звери, ни птицы, ни насекомые — никто не смог мешать его жизни. Всех перечислил Равана, а о человеке и не подумал, ведь он считал людей такими ничтожными, что их бояться уж никак не стоит. Чувствуя себя неуязвимым, Равана со своей армией стал убивать людей, сжигать деревни, уничтожать урожаи.



Погода Вишну, чтобы спасти мир, принял облик человека и родился в семье царя Дашаратхи в царстве Айодхья. Мальчика назвали Рамачандра, или просто Рама. Всего у царя Дашаратхи было четыре сына: Рама, Бхарата, Лакшман и Шатрудхан. С раннего детства Рама проявлял те качества характера, которые сделали его безупречным человеком. Он был честным, справедливым, получил хорошее образование, но при этом оставаясь скромным и благочестивым. Его бесстрашие не знало границ, и не было на земле лучшего искуснее его. Именно царевич Рама смог защитить людей от злых ракшасов, победить десятиголового Равану и освободить из плена свою прекрасную супругу Ситу, похищенную Раваной. В этой борьбе Рама помогли младший брат Лакшман и обезьянье войско во главе с Хануманом.

Дата:

**УРОК 30**

## Составные глаголы

जवाब — जवाब — ответ

○  
○  
乙

○	○	○
○	○	○
○	○	○

जवाब देना – द्जावāब दēनā – *otvēchat'*





५०७३

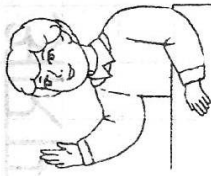
708

五 四 三 二 一

100

五 四 三 二 一



श्री म - शुभ - शुरू - начало

५५

शुरू करना – शुरू करना – начинать

शुरू करना शुरू करना शुरू करना  
शुरू करना शुरू करना शुरू करना  
शुरू करना शुरू करना शुरू करना

आराम – ārām – отдых

आराम आराम आराम

आराम करना – ārām करना – отдыхать

आराम करना आराम करना आराम करना  
आराम करना आराम करना आराम करना  
आराम करना आराम करना आराम करना



अनुवाद – अनुवाद – перевод

अनुवाद अनुवाद अनुवाद

अनुवाद करना – अनुवाद करना – переводить

अनुवाद करना अनुवाद करना अनुवाद करना  
अनुवाद करना अनुवाद करना अनुवाद करना  
अनुवाद करना अनुवाद करना अनुवाद करना



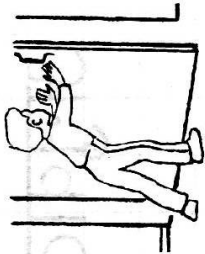
बन्द – банд – закрытый

बन्द

बन्द बन्द बन्द



बन्द करना – банд кар्ना – закрывать

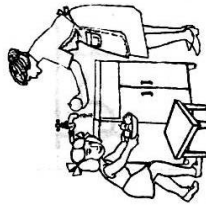


बन्द करना बन्द करना  
बन्द करना बन्द करना  
बन्द करना बन्द करना

मदद ज्ञ – मादाद – помощь

मदद मदद मदद

मदद करना – मादाद кар्ना – помогать

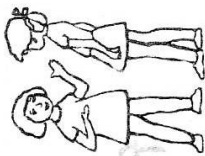


मदद करना मदद करना  
मदद करना मदद करना  
मदद करना मदद करना

बात ज्ञ – बाट – разговор, речь

बात बात बात बात

बात करना – बाट кар्ना – разговаривать



बात करना बात करना  
बात करना बात करना  
बात करना बात करना

याद ज्ञ – йाद – память, воспоминание

याद याद याद याद

याद रखना – йāд ра<sup>h</sup>к<sup>n</sup>ā – запоминать

याद रखना याद रखना याद रखना  
याद रखना याद रखना याद रखना  
याद रखना याद रखना याद रखना

पिता<sub>m</sub> – पिता – отец



पिता पिता पिता  
पिता पिता पिता

पिता पिता पिता पिता पिता  
पिता पिता पिता पिता पिता  
पिता पिता पिता पिता पिता

Задание 1. Пропишите и переведите предложения:

छात्र ठीक जवाब देता है।

अब मैं आराम करता हूँ।

मैं जहाँ और मदद करूँ।

वे हिन्दी में बात करते हैं।

माशा, तुम शुरू करो।

पदों और अनुवाद करो।

हम नये शब्द याद नहीं रखते।

अब मेरे पिता जी घर पर आराम करते हैं।



### Знаете ли Вы, что...

Восьмой аватарой (воплощением) бога Вишну был Кришна. Он явился на землю, чтобы избавить народ Матхуры от жестокого и деспотичного царя Кансы. Детские годы Кришны прошли в деревне, где он пас коров, развлекался с пастушками и был всеобщим любимцем. Пастушек особенно впечатляла его игра на флейте, волшебные звуки которой создавали атмосферу любви и гармонии.



Повзрослев, Кришна стал искусным воином и политиком. Он является символом умелого государственного деятеля, великого философа и наставника.



### Знаете ли Вы, что...

Девятой аватарой (воплощением) бога Вишну был Будда – основатель буддизма. Примерно в 6 веке до н.э. на северо-востоке Индии у царя Шуддходаны и его жены Майи родился сын Сиддхартха Гаутама. Принц жил в роскоши, не ведая забот, со временем завел семью и готовился стать царем. Но, узнав о том, что на свете существуют болезни, старость и смерть, принц решил избавиться людей от страданий. Он покинул дворец и отправился на поиски рецепта всеобщего счастья. Шудден был этот путь. Однажды во

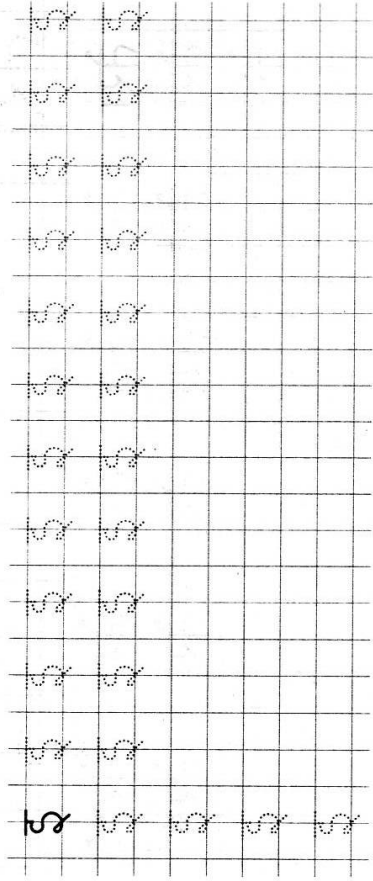
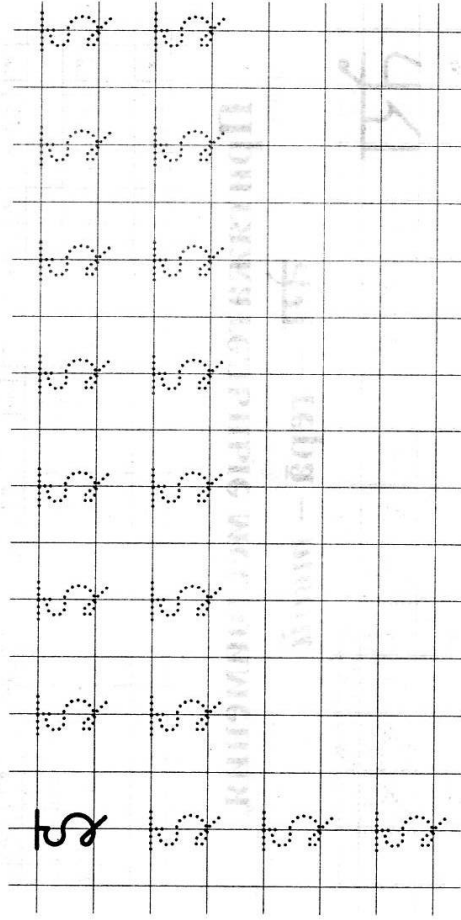
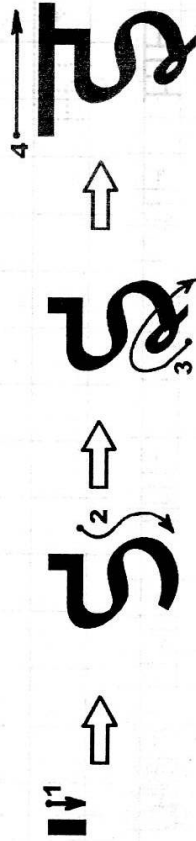


время медитации Сиддхартхе открылась высшая истина. С этого момента он и стал Буддой – «Просветлённым» и начал странствовать с проповедями, открывая людям путь, ведущий к прекращению страданий.

Дата:

## УРОК 31

### Буква з "и"





नाम<sub>म</sub> — नām — имя, название

नाम

नाम नाम नाम नाम

नाम

नाम

नाम नाम नाम नाम नाम

नाम

नाम नाम नाम नाम नाम

नाम

नाम

प्रियाजательные местоимения

तेरा — terā — твой

तेरा

तेरा तेरा तेरा तेरा

तेरा

तेरा

तेरा तेरा तेरा तेरा

तेरा

तेरा तेरा तेरा तेरा

तेरा

तेरा तेरा तेरा तेरा

तेरा

तेरा तेरा तेरा तेरा

तेरा

तेरा तेरा तेरा तेरा

तुम्हारा — tumhārā — твой (уважительная форма)

तुम्हारा

तुम्हारा तुम्हारा तुम्हारा

तुम्हारा

तुम्हारा

तुम्हारा तुम्हारा तुम्हारा तुम्हारा

तुम्हारा

तुम्हारा तुम्हारा तुम्हारा तुम्हारा

तुम्हारा

तुम्हारा

आपका — āpkā — Ваш (уважительная форма)

आपका

आपका आपका आपका

आपका

आपका

आपका आपका आपका आपका

आपका

आपका आपका आपका आपका

आपका

आपका आपका आपका आपका

आपका

आपका आपका आपका आपका

इसका — इसका — ego, ee (вблизи)

इसका

इसका

इसका

इसका

इसका

इसका

इसका

इसका

इसका

उसका — उसका — ego, ee (вдалеке)

उसका

उसका

उसका

उसका

उसका

उसका

उसका

उसका

उसका

इनका — इनका — их (вблизи)

इनका

इनका

इनका

इनका

इनका

इनका

इनका

इनका

इनका

उनका — उनका — их (вдалеке)

उनका

उनका

उनका

उनका

उनका

उनका

उनका

उनका

उनका

उनका

अपना – apnā – свой

अपना

अपना

अपना

अपनी

अपना

अपना

अपना

अपनी

अपनी

अपनी

अपनी

अपनी

Задание 1. Пропишите и переведите предложения:

मैं छात्र हूँ। मेरा नाम वीर है।

हम छात्राएँ हैं। हमारे नाम दाशा और ईसा हैं।

दू छात्र बच्चा हैं। दोर नाम साशा है।

हम मेरे मित्र हों। तुम्हारा नाम मीशा है।

आप अच्छी औरत हैं। आपका नाम क्या है?

यह लड़का है। इसका नाम दीप है।

यह लड़की है। उसका नाम रीता है।

ये बहनें हैं। इनके नाम लीला और जोया हैं।

ये मेरी माता जी हैं। इनका नाम इरीना है।

वे बच्चे हैं। उनके नाम जोशा और देनीस हैं।

वे मेरे पिता जी हैं। उनका नाम निकोलाय है।

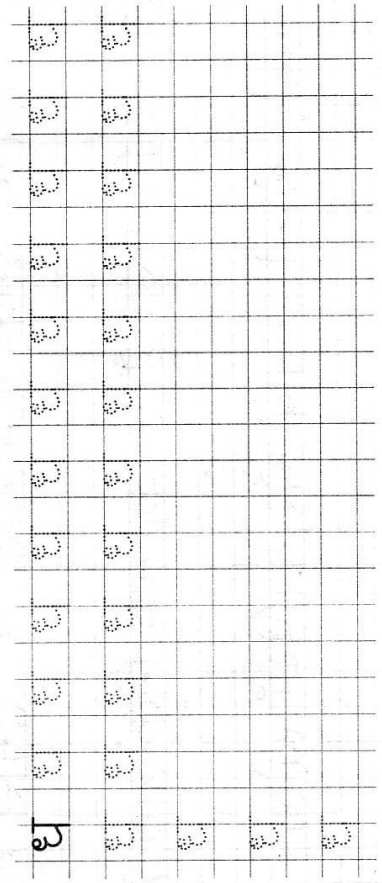
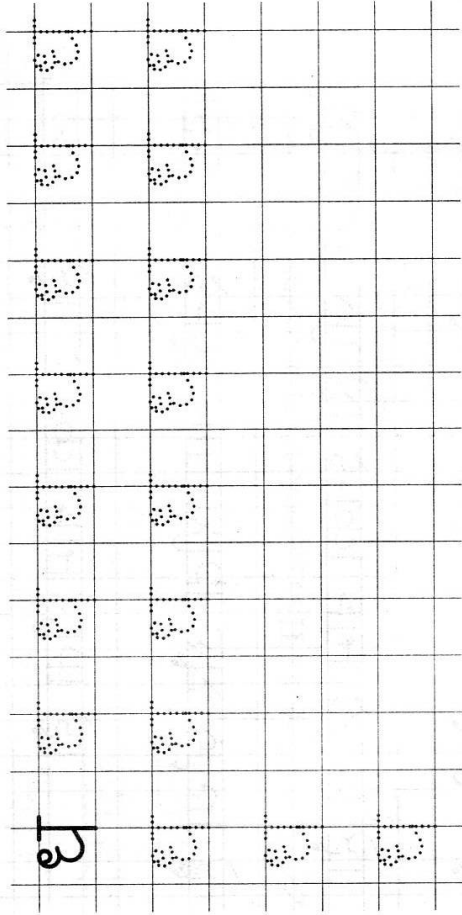
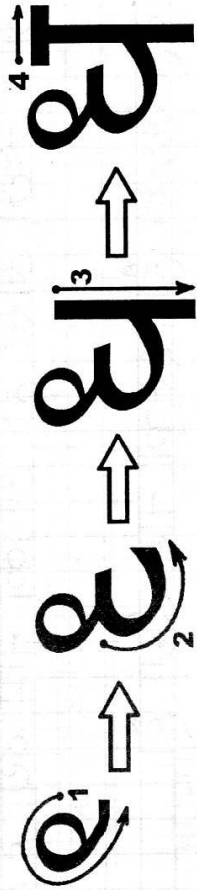
बच्ची, अपनी किताबें और कापियाँ खोलो।



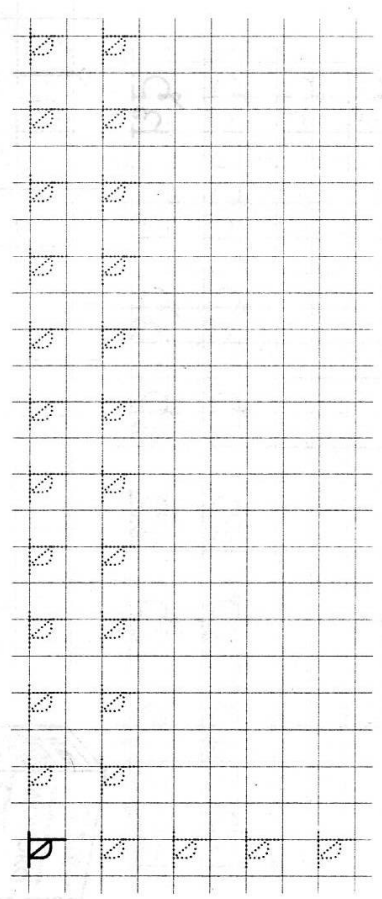
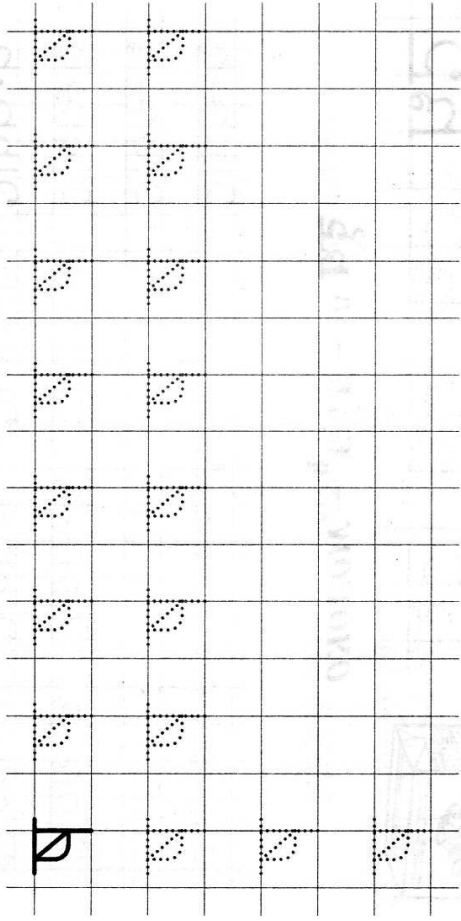
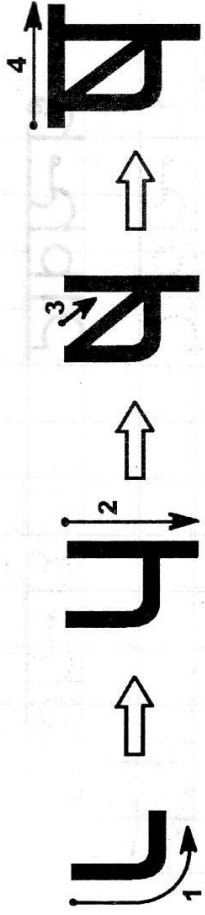
Дата:

## УРОК 32

Буква ё "д<sup>н</sup>а"



Буква щ "ша"





# भाषा — б<sup>h</sup>ाषा — язык (лингвист.)



भाषा

भाषा

भाषा

भाषा

भाषा

भाषा

भाषा

भाषा

भाषा

भाषा

## मुश्किल — мушкил — трудный

मुश्किल

मुश्किल

मुश्किल

मुश्किल

मुश्किल

मुश्किल

मुश्किल

मुश्किल

मुश्किल

मुश्किल

मुश्किल

# Задание 1. Пропишите и переведите предложения:

देवी भाषा मुश्किल नहीं है।

— दूध पिला। — धन्यवाद।

शराबेश में बहुत शराब है।

हैं अपनी दोषी होती है।



## Знаете ли Вы, что...

Десятая аватара (воплощение) бога Вишну еще не состоялась, но, по предсказаниям, это будет Калки-разрушитель. Он родится в семье священника и будет обладать сверхчеловеческим могуществом и силой.

Когда общественная мораль начнет деградировать и возникнет необходимость в восстановлении закона и порядка, Калки предстанет перед людьми верхов на белом коне и с мечом в руке и уничтожит все зло.





## ОГЛАВЛЕНИЕ

Урок 24.	Буква ट "та" .....	1
Урок 25.	Буква ँ "У -матра" .....	7
Урок 26.	Буква ँ "у-матра" .....	13
	Личные местоимения.....	16
Урок 27.	Буквы भ "б <sup>h</sup> а" и ई "й" .....	24
Урок 28.	Буква ख "ха" .....	30
Урок 29.	Буквы श "ша" и घ "г <sup>h</sup> а" .....	35
Урок 30.	Составные глаголы .....	43
Урок 31.	Буква इ "и" .....	51
Урок 32.	Буквы ध "д <sup>h</sup> а" и ष "ща" .....	58

*Учебное издание*

**Лазарева Наталья Николаевна**

**ПРОПИСИ**

**Тетрадь 3**

Корректор *О. Зорина*

Верстка *Г. Ревцова*

«Восток – Запад»

Тел./факс: (495) 921-36-29

Для корреспонденции: 127106, Москва, а/я 12

E-mail: [info@muravei.ru](mailto:info@muravei.ru)

Интернет: [www.muravei.ru](http://www.muravei.ru)

Подписано в печать 19.11.07. Формат 70х100 <sup>1</sup>/<sub>16</sub>.

Усл. печ. л. 5,2. Тираж 2000 экз. Заказ № 8255.

ISBN 978-5-17-049318-0 (ООО «Издательство АСТ»)

ISBN 978-5-478-00826-0 (ООО «Восток – Запад»)

Общероссийский классификатор продукции  
ОК-005-93, том 2; 953005 — учебная литература

Санитарно-эпидемиологическое заключение  
№ 77.99.60.953.Д.007027.06.07 от 20.06.2007 г.

ООО «Издательство АСТ»

170002, Россия, г. Тверь, пр. Чайковского, д. 27/32

Наши электронные адреса: [WWW.AST.RU](http://WWW.AST.RU) E-mail: [astpub@aha.ru](mailto:astpub@aha.ru)

ООО «Издательство «Восток – Запад»

129085, г. Москва, Звездный бульвар, 21, стр. 3.

Отпечатано с готовых диапозитивов

в ООО «Типография ИПО профсоюзов Профиздат»

144003, г. Электросталь, Московская область,

Ул. Тевосяна, д. 25